

# 8200AP

## Руководство пользователя

**audiolab**

# Правила обеспечения безопасности



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прочтите это руководство.

Сохраните это руководство. В случае передачи изделия какой-либо третьей стороне это руководство следует передать вместе с изделием.

Обращайте внимание на предупреждения.

Следуйте инструкциям.

Не пользуйтесь данным аппаратом вблизи воды.

Чистите аппарат только сухой тряпкой.

Не загораживайте вентиляционные отверстия.

Выполняйте установку в соответствии с инструкциями изготовителя.

Не устанавливайте аппарат вблизи источников тепла — батарей отопления, электрообогревателей, печей или других аппаратов, выделяющих тепло (включая усилители).

Не удаляйте предусмотренную в целях безопасности штепсельную вилку с фиксированным положением введения в розетку или штепсельную вилку заземленного типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Вилка заземленного типа имеет два ножевых контакта и третий контакт — заземляющий штырек. Если вилка прилагаемого шнура питания не подходит к вашей розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для замены устаревшей розетки.

Шнур питания должен быть проложен так, чтобы нельзя было на него наступить либо придавить его какими-либо предметами. Следует обращать особое внимание на место соединения шнура со штепсельной вилкой, место соединения вилки с розеткой и место выхода шнура из аппарата.

**Предупреждение:** Не подвергайте батарейки чрезмерному нагреву, для чего не оставляйте их под прямым солнечным светом, у огня или в аналогичных местах.

Используйте только такие принадлежности/аксессуары, которые оговорены производителем.



Используйте только такую тележку, подставку, штатив, столик или монтажный кронштейн, который(ая) оговорен(а) производителем или приобретен(а) вместе с аппаратом. Если вы пользуетесь тележкой, будьте осторожны, перемещая на ней аппарат, чтобы не опрокинуть тележку и не допустить падения аппарата.

Отсоединяйте аппарат от электросети на время грозы или тогда, когда он долго не будет использоваться.

Все работы по ремонту аппарата должны выполняться квалифицированными специалистами сервисного центра. Ремонт необходим, если аппарат каким-либо образом поврежден — например, если поврежден шнур питания или штепсельная вилка, на аппарат была пролита жидкость или внутри попал посторонний предмет, аппарат попал под дождь или находился в сыром месте, аппарат не работает должным образом или упал.

**Предупреждение:** Для уменьшения опасности поражения электрическим током не допускайте попадания на аппарат воды и любой другой жидкости и не пользуйтесь им в месте с повышенной влажностью. Не помещайте на аппарат предмет, наполненный жидкостью, например вазу с цветами.

Не помещайте на аппарат источники открытого пламени, например горящие свечи.

**Осторожно:** Изменения или модификации аппарата, не одобренные производителем в явной форме, могут стать причиной лишения вас права на гарантийное обслуживание.

Данное устройство протестировано и признано соответствующим ограничениям, действующим для цифровых устройств Класса В (часть 15 Правил Федеральной комиссии связи США). Эти ограничения разработаны для обеспечения достаточной защиты от вредного воздействия электромагнитного излучения при установке изделия в домашних условиях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать высокочастотную энергию и, если оно установлено и используется не в соответствии с настоящим руководством, может создавать помехи радио- или телевизионному приему, которые можно определить путем включения и выключения устройства. В случае появления таких помех попробуйте устранить их с помощью одной или нескольких следующих мер:

- Измените местоположение или ориентацию приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между устройством и приемником.
- Подключите устройство к розетке в ветви электросети, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Проконсультируйтесь по месту приобретения устройства или с опытным радио- или телевизионным техником.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Штепсельная вилка и выключатель питания, используемые для полного отключения аппарата от электросети, должны быть постоянно легкодоступны.

## Питание от сети переменного тока и меры предосторожности



Данное устройство представляет собой бытовой электроприбор класса II с двойной изоляцией. Он разработан таким образом, что не требует защитного заземления.

**Шнур питания:** Прилагаемый шнур питания от сети переменного тока обычно оснащен сетевой вилкой, пригодной для того региона, где был продан аппарат. Если у вас есть какие-либо сомнения в этом отношении, проконсультируйтесь по месту приобретения аппарата на предмет целесообразности замены шнура.

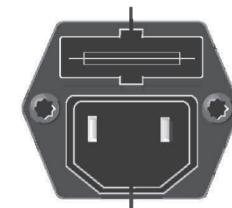
**Питание от сети:** Номинальное сетевое напряжение аппаратов производства Audiolab указано на задней панели. Если оно не совпадает с напряжением в вашем регионе, обратитесь по месту приобретения аппарата. Сетевой предохранитель расположен на задней панели аппарата. Если предохранитель перегорит, проверьте, нет ли для этого каких-либо очевидных причин, прежде чем устанавливать новый предохранитель соответствующего типа и номинала. Тип предохранителя для всех регионов — T (с задержкой срабатывания) AL, 20-мм.

Номиналы предохранителей:

220–230 В: T1AL 250V

100 В, 115 В: T1.6AL 250V

### Патрон плавкого предохранителя



Сетевой разъем стандарта IEC

Предохранитель находится в выдвижном патроне, где есть и запасной предохранитель. Патрон предохранителя можно выдвинуть только после отсоединения шнура питания стандарта IEC от сетевого разъема. Когда патрон открыт, первый предохранитель, который виден, — запасной. Для замены перегоревшего предохранителя выньте его из патрона, избавьтесь от него безопасным образом и вставьте новый.

## Важное замечание для пользователей из Великобритании

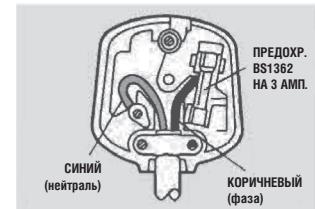
Шнур питания для аппаратов, продаваемых в Великобритании, оснащен одобренной для этой страны сетевой вилкой с плавким предохранителем номиналом 3 А. Если предохранитель необходимо заменить, то для замены должен использоваться одобренный ассоциацией ASTA или Британским институтом стандартов предохранитель BS1362 номиналом 3 А. Если требуется замена сетевой вилки, извлеките предохранитель и, отрезав вилку от шнура, немедленно ее выбросите.

## Подсоединение сетевой вилки

Провода в сетевой вилке окрашены в соответствии со следующей цветовой кодировкой: синий — НЕЙТРАЛЬНЫЙ, коричневый — ФАЗНЫЙ.

Поскольку эти цвета могут не соответствовать цветовым маркировкам контактов вилки, действуйте следующим образом:

СИНИЙ провод нужно подсоединить к контакту, помеченному буквой N или окрашенному в СИНИЙ или ЧЕРНЫЙ цвет. КОРИЧНЕВЫЙ провод нужно подсоединить к контакту, помеченному буквой L или окрашенному в КОРИЧНЕВЫЙ или КРАСНЫЙ цвет.



# Audiolab 8200AP Руководство пользователя

## Содержание:

Правила обеспечения безопасности.....	2-я стор. обл.
Введение – Проигрыватели и форматы воспроизведения.....	2
Распаковка.....	3
Размещение акустических систем и подготовка к эксплуатации .....	3
Органы управления, индикаторы и соединительные разъемы.....	4
Аудио- и видеоразъемы.....	5
Другие разъемы.....	6
Схема системных соединений.....	7
Пульт дистанционного управления .....	8
Настройка аппарата .....	9
Главное меню – Настройка размеров акустических систем .....	9
Главное меню – Настройка расстояний до акустических систем .....	10
Главное меню – Настройка уровней громкости акустических систем.....	11
Главное меню – Опции настройки аналогового режима.....	11
Главное меню – Опции обходного 7.1-канального входа .....	11
Главное меню – Настройка опций входа HDMI.....	11
Главное меню – Другие опции .....	12
Эксплуатация – Введение.....	13
Цифровые входы и их экранные индикации .....	13
Аналоговые входы и их экранные индикации.....	14
Регуляторы громкости и баланса.....	15
Ночной режим .....	15
Принудительный стереорежим .....	15
Выключение дисплея .....	15
Меню быстрой настройки Qset – 1 .....	16
Меню быстрой настройки Qset – Синхронизация артикуляции Lip-Sync.....	17
Меню быстрой настройки Qset – Настройка формата отображения меню на телевизоре .....	17
Нахождение и устранение неисправностей .....	18
Чистка и уход .....	19
Сервисное обслуживание .....	19
Гарантия.....	19
Технические характеристики .....	20



HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface — товарные или зарегистрированные товарные знаки, принадлежащие HDMI Licensing LLC.



Произведено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby, Pro Logic, AC-3 и символ в виде двух букв D — товарные знаки, принадлежащие Dolby Laboratories.

Неопубликованная конфиденциальная информация. © 1992–1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.



Произведено по лицензии Digital Theater Systems, Inc. Патент США № 5.451.942 и другие универсальные патенты, выданные и заявленные. DTS и DTS Digital Surround — товарные знаки, принадлежащие Digital Theater Systems, Inc. © 1996 Digital Theater Systems, Inc. Все права защищены.



Система HDCD произведена по лицензии Pasific Microsonics, Inc. Данный продукт защищен одним или несколькими из следующих патентов: США — 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.872.531; Австралия — 669114. Другие патенты заявлены.

# Введение — Проигрыватели и форматы воспроизведения

## DVD-проигрыватели

В продаже имеется множество DVD-проигрывателей, воспроизводящих диски очень многих форматов. Число форматов воспроизведения постоянно растет; некоторые из них действительно полезны, многие — нет.

Имеющийся у вас DVD-проигрыватель наверняка поддерживает много форматов, но почти наверняка — не все. Аналогичным образом процессор Audiolab 8200AP поддерживает огромное большинство форматов, но опять же не все; однако все популярные форматы поддерживаются, включая большинство форматов высокой четкости и ценных аудиофайлами. Прежде чем приступать к эксплуатации 8200AP, пожалуйста, прочтите руководства, прилагаемые к вашему DVD-проигрывателю и другим цифровым воспроизводящим устройствам, чтобы выяснить, какие именно форматы они поддерживают.

## Замечание о проигрывателях высокой четкости

**Проигрыватели дисков Blu-ray и HD-DVD (BD/HD-проигрыватели) поддерживают некоторые или все из следующих форматов:**

Linear PCM [Линейная ИКМ] — до 8 каналов несжатого аудиоконтента (LPCM), BD

Dolby Digital — 5.1-канальное пространственное звучание

DTS Digital Surround — 5.1-канальное пространственное звучание

DTS-HD

DTS-HD Master

Dolby Digital Plus

Dolby True HD

Процессор 8200AP поддерживает интерфейсный стандарт HDMI 1.4 и в большинстве случаев позволяет воспроизводить контент всех вышеперечисленных форматов.

При циклических нажатиях имеющейся на процессоре кнопки Mode [Режим] на дисплей последовательно выводятся все форматы, доступные при использовании имеющихся у вас проигрывателя и дисков. Иначе говоря, доступность того или иного формата зависит от того, поддерживается ли он вашим проигрывателем и в нем ли записан контент диска, воспроизводимого на текущий момент.

**Для воспроизведения несжатого контента формата Linear PCM:** Настройте ваш BD/HD-проигрыватель на выходной сигнал формата PCM (по умолчанию проигрыватели обычно настроены на автоматический выбор формата (установка «Auto») или PCM).

Выберите на диске звуковую дорожку формата LPCM, Dolby True HD или DTS-HD Master Audio.

**Примечание.** Dolby True HD и DTS-HD Master Audio представляют собой сжатые аудиоформаты без потерь составляющих сигнала. Другими словами, записанные в них звуковые дорожки — это «зархивированный», сжатый LPCM-контент, аналогичный компьютерным .zip-файлам. Встроенный в BD/HD-проигрыватель компрессор-декомпрессор данных «разархивирует» «файл» и передает несжатый LPCM-контент в потоковом режиме на 8200AP.

## Аудиоформаты, поддерживаемые процессором Audiolab 8200AP

8200AP имеет входы четырех типов: стереофонический аналоговый, 7.1-канальный аналоговый, цифровые входы SPDIF (оптический и коаксиальный) и HDMI.

Все эти входы (за исключением 7.1-канального аналогового) оснащены опциями (схемами) обработки сигналов. В приведенных ниже перечнях описаны различные опции, которые можно применять к различным входам. Необходимо подчеркнуть, что в случае цифровых источников сигнала применимы и более «экзотические» форматы — все DVD-диски обеспечивают стандартную многоканальную обработку контента, и 8200AP приемлет все подобные вариации форматирования.

### Аналоговые входы

Формат кодирования	Опции декодирования (задаваемая по умолчанию выделена жирным шрифтом)
<b>Аналоговый 2.0-канальный (отсутствует или ProLogic)</b>	<b>Стерео</b> PLIIx Movie/Music DTS NEO:6 Cinema/Music
<b>Аналоговый 7.1-канальный Сквозной</b>	<b>Отсутствуют</b>

### Входы HDMI

Формат кодирования	Опции декодирования (задаваемая по умолчанию выделена жирным шрифтом)
<b>2-канальный PCM</b>	<b>Стерео</b> 24 бит/192 кГц PLIIx Movie/Music
<b>3-8-канальный PCM</b>	<b>Многоканальное</b> 24 бит/96 кГц Стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>SPDIF</b>	<b>Как SPDIF</b> (см. ниже)

## Цифровые входы SPDIF — оптический и коаксиальный

Формат кодирования	Опции декодирования (задаваемая по умолчанию выделена жирным шрифтом)
<b>Dolby Digital 5.1x +EX</b>	Dolby Digital 5.x <b>Dolby Digital EX</b> Dolby Digital + PLIIx Movie/Music Стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>Dolby Digital 5.x</b>	<b>Dolby Digital 5.x</b> Dolby Digital EX Dolby Digital + PLIIx Movie/Music Стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>Dolby Digital 2.0 + Surround</b>	<b>Стерео</b> <b>PLIIx Movie/Music</b>
<b>Dolby Digital 2.0</b>	<b>Стерео</b> PLIIx Movie/Music
<b>DTS ES (дискретный)</b>	<b>DTS ES (дискретное)</b> DTS 5.x Стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>DTS ES (матричный)</b>	<b>DTS ES (матричное)</b> DTS 5.x Стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>DTS</b>	<b>DTS</b> DTS ES (матричное) Стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>DTS 2.0</b>	<b>DTS 2.0</b> DTS NEO:6 Cinema/Music
<b>DTS 96/24</b>	<b>DTS 96/24 (5.x)</b> DTS 96/24, стерео с понижающим микшированием числа каналов
<b>PCM (отсутствует или ProLogic)</b>	<b>Стерео</b> PLIIx Movie/Music DTS NEO:6 Cinema/Music
<b>HDCD</b>	Стерео

# 1: Подготовка к эксплуатации

## Распаковка

Полностью распакуйте изделие. В коробке должны находиться:

- Процессор Audiolab 8200AP
- Один шнур питания стандарта IEC, пригодный для вашего региона
- Один пульт дистанционного управления с двумя батарейками типоразмера AAA
- Данное руководство пользователя

Если что-либо из перечисленного отсутствует или повреждено, как можно скорее обратитесь по месту приобретения аппарата.

Сохраните упаковку для предотвращения повреждений процессора в случае его транспортировки в будущем. Если вы хотите избавиться от упаковки, сделайте это с соблюдением правил утилизации отходов в вашем регионе.

## Выбор места установки

Установите процессор на прочную полку или стол.

При нормальном функционировании 8200AP нагревается даже в режиме ожидания.

Не помещайте ничего на поверхность аппарата. Если вы используете аппаратную стойку, установите 8200AP на отдельную полку и убедитесь в наличии вокруг аппарата достаточного пространства для обеспечения надлежащей вентиляции.

Прежде чем подсоединять 8200AP к электросети, убедитесь, что сетевое напряжение соответствует номинальному значению, указанному на паспортной табличке на задней панели изделия. Если у вас есть сомнения на этот счет, проконсультируйтесь по месту приобретения аппарата. Если вы меняете место жительства, переезжая в регион с другим сетевым напряжением, обратитесь за советом к официальному дилеру или компетентному специалисту по сервисному обслуживанию в данном регионе.

Расположите аппарат так, чтобы передняя панель находилась в поле зрения, так как в противном случае инфракрасный пульт дистанционного управления не будет работать.

## Что нужно знать перед началом эксплуатации

Эффективность использования вашего 8200AP зависит от того, насколько тщательно вы настроите систему — не только процессор, но и все подключенные к нему источники сигнала, усилители и акустические системы.

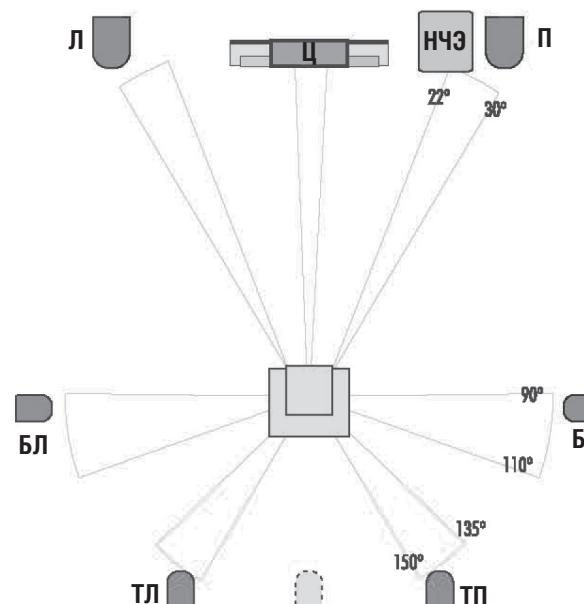
Прежде чем настраивать процессор, просмотрите все руководства по эксплуатации используемого оборудования и удостоверьтесь, что аудио/видеокомпоненты настроены правильно. Имейте под рукой разнообразное программное обеспечение для управления музыкальным и видеоконтентом — оно вам понадобится. Вам также понадобятся сантиметр или рулетка и, по возможности, измеритель уровня звукового давления (УЗД).

## Размещение акустических систем

8200AP — 7.1-канальный процессор, позволяющий подключить акустические системы семи каналов (фронтальную левую, фронтальную центральную, фронтальную правую, боковую левую, боковую правую, тыловую левую и тыловую правую) плюс сабвуфер.

Все акустические системы (за исключением сабвуфера) должны располагаться вокруг вашего обычного места прослушивания/просмотра. Если вам не удастся расположить акустические системы на идеальных расстояниях от предпочтительного места прослушивания, не расстраивайтесь: 8200AP можно настроить так, что различия в расстояниях будут учтываться и корректироваться. Сабвуфер можно разместить практически где угодно, но для достижения наилучшего результата рекомендуем позэкспериментировать.

Далее приведена рекомендуемая компанией Dolby Laboratories схема размещения акустических систем для 7.1-канального воспроизведения. Размещение акустических систем имеет большое значение и в конечном счете зависит от интерьера комнаты, но приведенная схема является очень хорошей отправной точкой. Если вы используете 5.1- или 6.1-канальную конфигурацию АС, выполните настройку в соответствии с конфигурацией. (Если же вы используете и тыловые каналы, настоятельно рекомендуем использовать 7.1-канальную конфигурацию с двумя тыловыми АС, а не 6.1-канальную с только одной.)



## Фаза

Фаза — критически важный параметр при многоканальной конфигурации акустических систем. Позаботьтесь о том, чтобы ваши АС были подключены в фазе.

### Если вы используете различные усилители:

Некоторые усилители мощности инвертируют фазу: в «смешанной» системе возможна ситуация, когда даже при правильном подключении всех АС одна или несколько работают не в фазе.

Все усилители мощности Audiolab фазово-когерентны, поэтому, даже если вы используете аппараты разных серий, акустические системы всегда работают в фазе, если они правильно подключены.

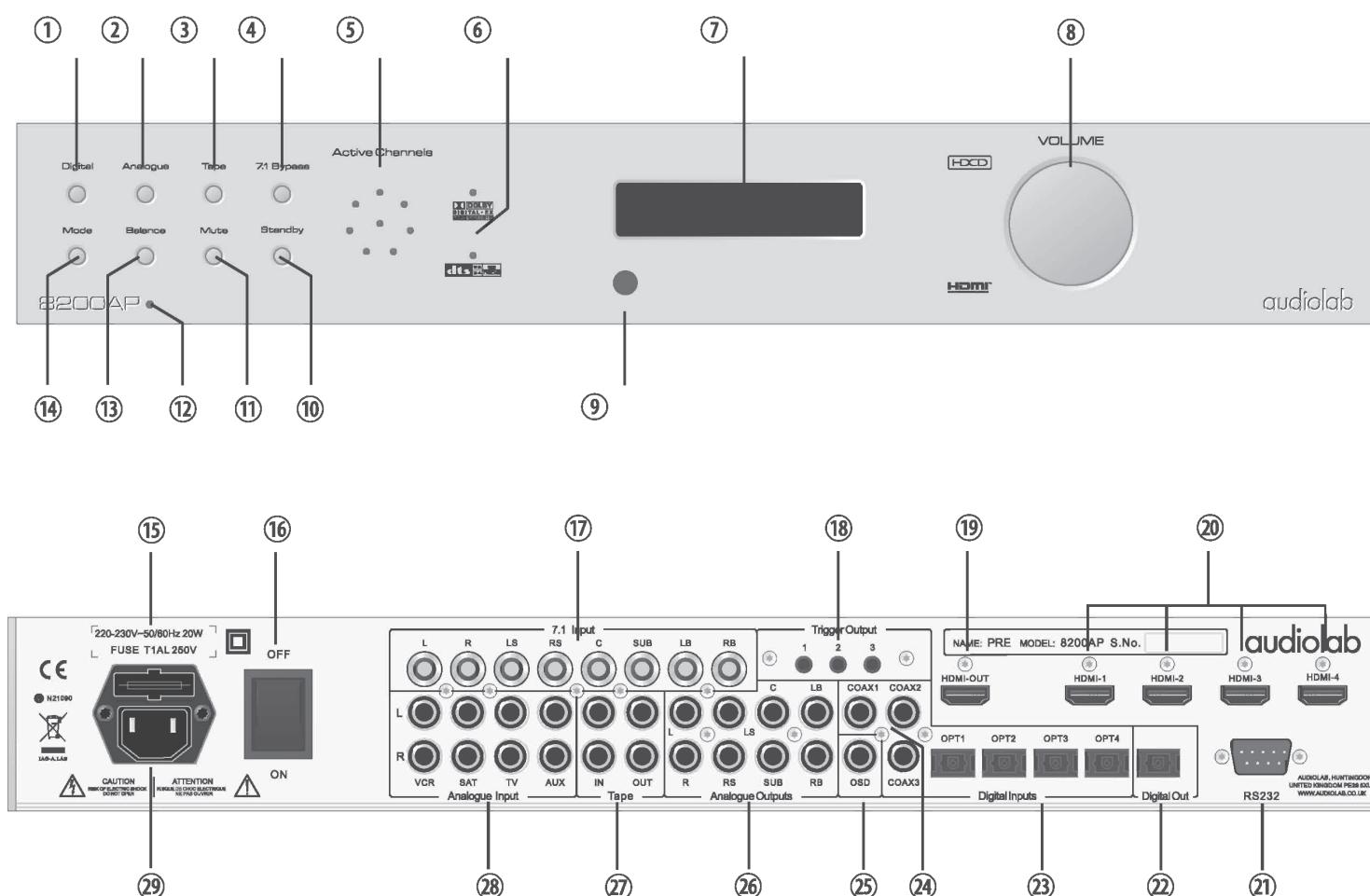
Одни сабвуферы имеют регулятор фазы, другие — фазоинвертирующий переключатель. У вас может возникнуть необходимость в использовании такого регулятора/переключателя во время процедуры настройки. Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации сабвуфера.

## Коэффициенты усиления и полезного действия

8200AP можно регулировать в широком диапазоне уровней громкости, поэтому различия в коэффициенте усиления (у усилителей мощности) и в КПД (у акустических систем) могут быть полностью компенсированы. Все усилители Audiolab, независимо от их выходной мощности, имеют одинаковые характеристики усиления.

Постарайтесь не задавать слишком высокий уровень входного сигнала (громкость) сабвуфера — вы можете перегрузить вход. Для получения дополнительной информации см. страницу 10 данного руководства и руководство по эксплуатации вашего сабвуфера.

## 2: Органы управления, индикаторы и соединительные разъемы



- 1 Селектор цифровых входов
- 2 Селектор аналоговых входов
- 3 Селектор входа для кассетной деки
- 4 Внешний 7.1-канальный (обходной) вход
- 5 Индикаторы активных каналов
- 6 Индикатор режима Dolby/DTS
- 7 Экран дисплея
- 8 Поворотный регулятор громкости
- 9 Датчик сигналов дистанционного управления
- 10 Кнопка питания
- 11 Кнопка отключения звука
- 12 Индикатор режима ожидания
- 13 Кнопка регулирования баланса
- 14 Переключатель режимов
- 15 Плавкий предохранитель на входе питания от сети
- 16 Выключатель питания от сети
- 17 Внешний 7.1-канальный вход
- 18 Триггерные выходы
- 19 Выход HDMI
- 20 Входы HDMI
- 21 Интерфейс RS232 (только для обслуживания)
- 22 Оптический цифровой выход
- 23 Оптические цифровые входы
- 24 Коаксиальные цифровые входы
- 25 Композитный видеовыход\* (только для настройки через экранное меню)
- 26 Аналоговые 7.1-канальные выходы
- 27 Вход/выход для кассетной деки
- 28 Аналоговые входы
- 29 Сетевой разъем стандарта IEC

### 3: Аудио- и видеоразъемы

**Перед выполнением или изменением системных соединений все компоненты системы должны быть отключены от электросети!**

#### Аналоговые входы и выходы

##### Стандартные аналоговые входы

8200AP имеет четыре обычных аналоговых стереовхода — **VCR** [Видеомагнитофон], **SAT** [Спутниковый ресивер], **TV** [Телевизор] и **AUX** [Дополнительное устройство]. Эти разъемы электрически идентичны, и к каждому из них можно подключить любой источник аналогового стереофонического аудиосигнала.

Имеется 7.1-канальный аналоговый вход для подключения многоканального аудиоисточника. Этот вход является т.н. прямым сквозным, т.е. проходящие через него сигналы поступают на аналоговые выходы процессора без изменений.

Все эти входы следует подсоединять к подходящим линейным выходам компонентов-источников сигнала высококачественными экранированными межблочными кабелями типа phono стандарта RCA.

##### Аналоговые выходы

8200AP может быть настроен на любую многоканальную конфигурацию: от стереофонического до полного 7.1-канального выхода. Выходы каналов **L** (фронтальный левый), **R** (фронтальный правый), **LS** (левый боковой), **RS** (правый боковой), **C** (центральный), **LB** (левый тыловой) и **RB** (правый тыловой) необходимо подсоединить к подходящим линейным выходам вашего аудио/видеоусилителя мощности высококачественными экранированными межблочными кабелями типа phono стандарта RCA.

Выход канала **SUB** (сабвуфер) нужно подключить к линейному входу вашего сабвуфера высококачественным, надежно экранированным межблочным кабелем типа phono стандарта RCA. Не прокладывайте этот кабель параллельно со шнуром(ами) питания и другими потенциальными источниками помех.

##### Вход и выход для кассетной деки

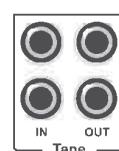
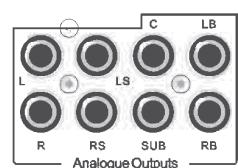
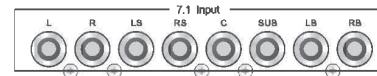
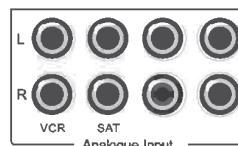
**TAPE OUT** — выход сигнала линейного уровня, подаваемого с выбранного на текущий момент аналогового стереовхода. Регулирование громкости на этот выход не влияет. Подключается к входу подходящего магнитофона.

**TAPE IN** — вход, подключаемый к аналоговому выходу магнитофона. Если у вас трехголовочная кассетная дека, вы можете сравнивать исходный и записываемый звук во время записи.

#### Цифровые входы и выходы

##### Коаксиальные цифровые входы

8200AP имеет три одинаковых коаксиальных цифровых входа **COAX1-3**, подключаемых к цифровым выходам стандарта SPDIF компонентов-источников сигнала высококачественными экранированными коаксиальными цифровыми кабелями.



#### Оптические цифровые входы

8200AP имеет четыре оптических входа **OPT1-4**, подключаемых к выходам стандарта TOSLINK компонентов-источников сигнала высококачественными оптическими кабелями. Все разъемы электрически идентичны.



#### Оптический цифровой выход

Аудиосигнал с выбранного входа (цифрового или аналогового, кроме 7.1-канального обходного) направляется на цифровой выход. Эта удобная функциональная особенность позволяет вам записывать аналоговый материал (например, радиопередачи диапазона FM или виниловые грампластинки через фонокорректор) в цифровом варианте высокого разрешения на цифровое записывающее устройство (рекордер) или передавать цифровую копию материала аналогового источника на любое устройство с оптическим входом стандарта SPDIF.

#### Разъемы HDMI

Имеются четыре входа стандарта HDMI, подключаемые межблочными HDMI-кабелями к выходам DVD-проигрывателей или других аудио/видеоустройств, обеспечивающих потоковую передачу данных.



Аудиосоставляющая сигнала с HDMI-входа проходит через процессор и после обработки подается на аналоговые выходы 8200AP.

HDMI-выход можно подключить к одному из HDMI-входов вашего телевизора.

За исключением передачи обязательных протоколов установления связи, видеосоставляющая HDMI-сигнала процессором не обрабатывается. Параметры видеосигнала, поступающего на телевизор, полностью зависят от DVD-проигрывателя или другого источника. Для того чтобы качество видеозображения было наилучшим, следуйте указаниям, приведенным в соответствующих разделах руководств по эксплуатации компонента-источника видеосигнала и телевизора.



Через межблочные HDMI-кабели передаются очень высокие частоты и очень большие объемы данных. Для достижения оптимальных результатов при воспроизведении используйте высококачественные межблочные кабели как можно меньшей длины.

**Кабели HDMI-DVI:** Видеокарту формата DVI можно подключить к HDMI-входу 8200AP. Аналогичным образом HDMI-выход можно подсоединить к DVI-входу компьютерного монитора. В обоих случаях требуется преобразователь HDMI-DVI. При использовании старых компьютерных видеокарт могут возникнуть проблемы с прохождением видеосигналов высокой четкости. Даже если такие карты поддерживают HD-контент, отсутствие схемы High Definition Copy Protection (HDCP) в легально выпущенных изделиях означает, что HD-сигналы будут блокироваться или преобразовываться с понижением до стандартного разрешения. Если вы намереваетесь использовать соединения данного типа, сначала ознакомьтесь с соответствующими разделами руководств по эксплуатации оборудования, которое хотите подключить.

## 4: Другие разъемы

### Разъемы для вывода меню на телевизор

Имеется композитный видеовыход с маркировкой **OSD** [Экранное меню]. Этот разъем предназначен исключительно для вывода меню настройки на экран вашего телевизора.

Подсоедините одинарный межблочный RCA-видеокабель к гнезду OSD на 8200AP и композитному видеовходу (CVBS) вашего телевизора. После того как вы настроите 8200AP, можете отсоединить этот кабель, так как основные системные параметры можно задать с передней панели процессора.



### Интерфейс RS232

Разъем RS232 предназначен для внесения вставок и обновлений во встроенное программное обеспечение и также может использоваться для внешнего управления аппаратом с помощью команд, специально предназначенных для этого интерфейса (если вам нужна дополнительная информация, пожалуйста, обратитесь в компанию Audiolab).



### Вход для шнура питания

Прежде чем подключать 8200AP к сетевой розетке, удостоверьтесь, что все остальные подключения в вашей аудио/видеосистеме уже выполнены должным образом. Включите сетевое питание стенной розетки (если оно отключаемое), а затем соедините прилагаемым шнуром питания гнездо для его подключения на задней панели процессора и розетку сети переменного тока.

Для оптимизации звуковых характеристик процессора он рассчитан на то, чтобы оставаться подключенным к электросети постоянно. При первом подключении к электросети 8200AP автоматически переключается в режим ожидания.

Основным средством отключения процессора от электросети является выключатель питания, расположенный на задней панели. Он должен постоянно оставаться легко доступным.



### Триггерные разъемы

Имеются три триггерных (пусковых) разъема, к которым можно подключать целый ряд устройств, оснащенных соответствующими электронными схемами.

Эти разъемы представляют собой триггеры (пусковые устройства) открытого-закрытого типа. При выполнении определенной операции триггер, на который она назначена, срабатывает на открывание или закрывание цепи. Стандартное использование триггера — в сочетании с сопряженным усилителем мощности 8200X7.

#### Подключение триггеров на 8200AP и 8200X7

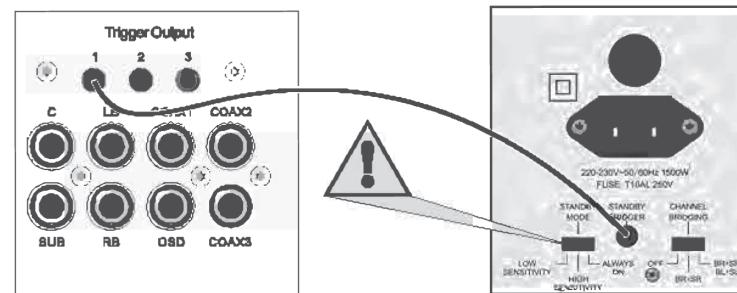
Отсоедините шнур питания усилителя 8200X7 от сетевой розетки.

Включите процессор 8200AP.

Настройте триггер 1, следуя инструкциям, приведенным на странице 12.

Выключите 8200AP.

Соедините монофоническим или стереофоническим 3,5-мм кабелем типа джек-джек (не прилагается) триггерный выход 1 и триггерный вход на 8200X7.



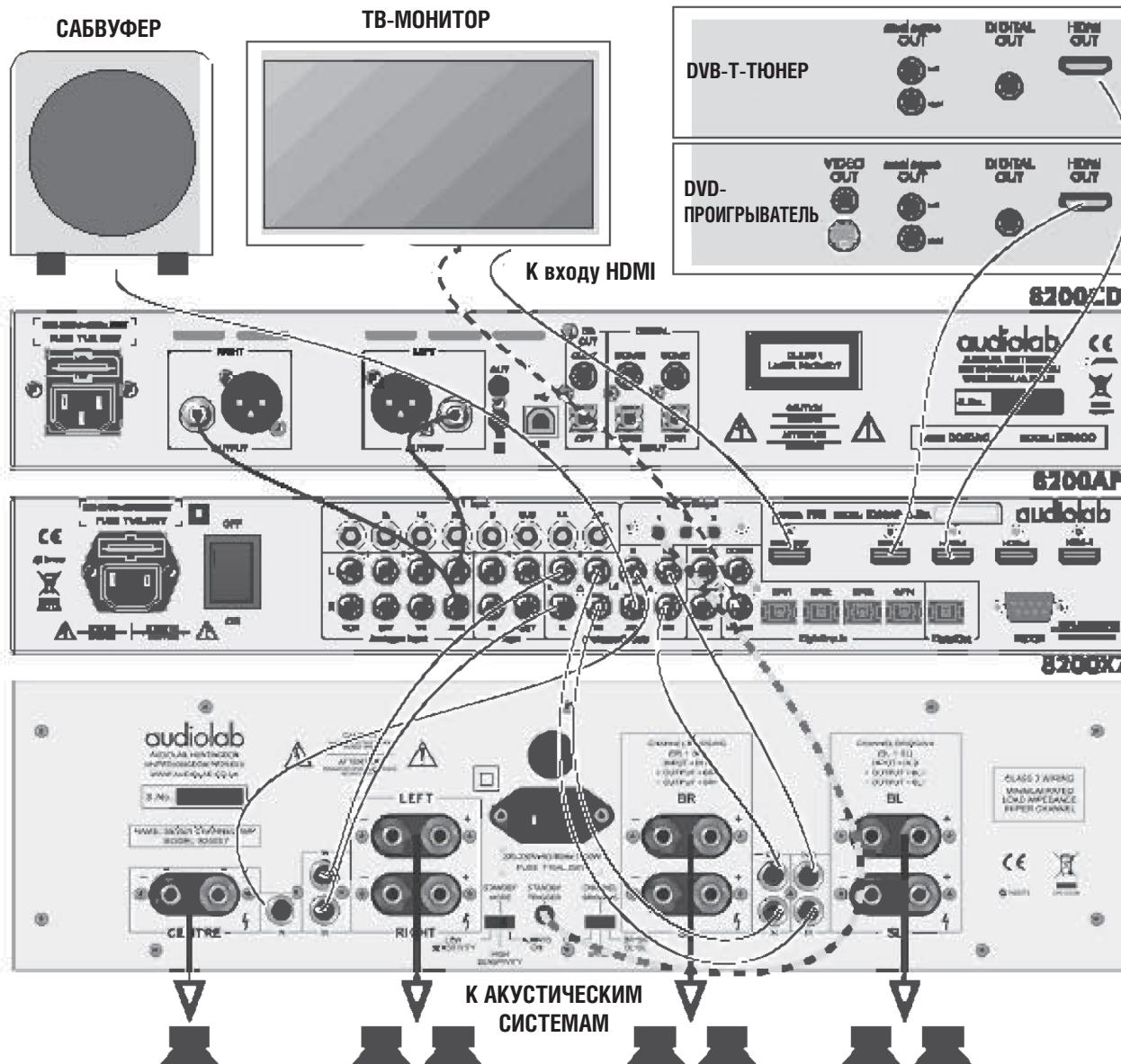
Подсоедините шнур питания 8200X7 к сетевой розетке. Усилитель кратковременно включится, а затем перейдет в режим ожидания.

Включите 8200AP.

Теперь переключение 8200AP в режим ожидания и рабочий режим будет инициировать те же состояния 8200X7.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Этот триггер нельзя подключать к 12-вольтной триггерной схеме постоянного тока. Если у вас есть какие-то сомнения на этот счет, проконсультируйтесь по месту приобретения аппарата.

## 5: Основные системные соединения



### Аудио/видеоразъемы

Для использования этих разъемов необходим источник аудио/видеосигналов, например DVD-проигрыватель.

CD-проигрыватели и обычные DVD-проигрыватели следует подключать к цифровым входам стандарта SPDIF (оптическим или коаксиальным). Вам понадобятся одинарные цифровые кабели стандарта RCA для коаксиальных входов или оптические кабели стандарта TOSLINK для оптических соединений.

Тюнеры и другие аналоговые источники следует подключать к аналоговым стереовходам экранированными межблочными стереокабелями типа phono стандарта RCA.

Для передачи аудио- и видеосигналов HDMI-совместимые проигрыватели дисков Blu-ray и обычные DVD-проигрыватели можно подключать к HDMI-входам HDMI-кабелями, которые для оптимальной передачи сигналов должны быть как можно короче.

### Разъемы для вывода изображения

Телевизор можно подключить к 8200AP через гнездо HDMI-выхода. Видеосигналы при этом будут направляться с HDMI-совместимого проигрывателя на телевизор с минимально необходимой обработкой, выполняемой процессором. И опять же желательно, чтобы используемый для подключения HDMI-кабель был как можно короче.

Если вы используете разрешение экрана 1080р, позаботьтесь о том, чтобы входные и выходные кабели были сертифицированы на соответствие стандарту HDMI — обратитесь за рекомендацией по месту приобретения аппарата.

Композитный вход телевизора можно подключить к гнезду OSD одинарным кабелем типа phono стандарта RCA. Этот разъем предназначен исключительно для вывода меню настройки процессора на экран телевизора.

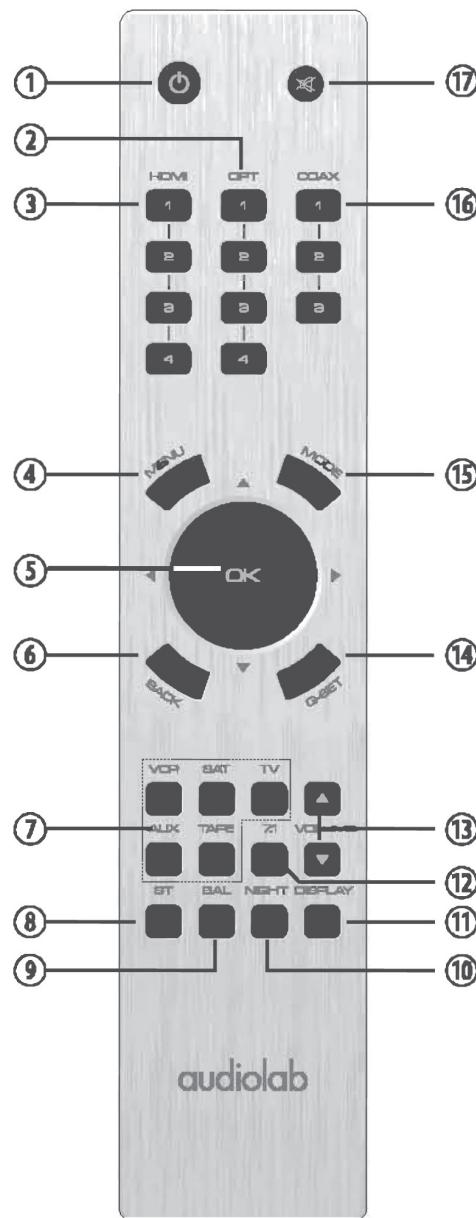
### Разъемы для подключения усилителя

И, наконец, подсоедините линейные выходы 8200AP к усилителю мощности (и сабвуферу). Вы можете подключить любой усилитель: от обычного 2-канального стереофонического до максимально «продвинутого» 7-канального. Все требуемые межблочные кабели — типа phono стандарта RCA.

На схеме соединений, приведенной на этой странице, показана типовая 7.1-канальная аудио/видеосистема, подключенная к компонентам-источникам сигнала и усилителю.

Перед выполнением или изменением любых проводных соединений обязательно удостоверьтесь, что все компоненты вашей аудио/видеосистемы выключены и отсоединены от электросети.

## 6: Пульт дистанционного управления



- 1 РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ** Переключение аппарата в режим ожидания/рабочий режим
- 2 OPT [Оптический]** Выбор оптического цифрового входа
- 3 HDMI** Выбор входа HDMI
- 4 MENU [Меню]** Вход в/выход из экранного меню настройки
- 5 OK** [Подтверждение] Перемещение курсора в меню настройки или регулирование баланса во время воспроизведения
- 6 BACK [Назад]** Подтверждение выполнения операции в меню настройки или доступ к пунктам настройки во время воспроизведения
- 7** Выбор аналоговых входов
- 8 ST [Стерео]** Понижающее микширование многоканального сигнала в стереофонический
- 9 BAL [Баланс]** Регулирование баланса левого/правого каналов фронтальных акустических систем
- 10 NIGHT [Ночной]** Включение/выключение ночного режима работы
- 11 DISPLAY [Дисплей]** Выключение/включение дисплея
- 12 7.1** Выбор 7.1-канального аналогового входа
- 13 VOLUME [Громкость]** Регулирование уровня громкости
- 14 Q-SET** Вход в/выход из меню настройки с передней панели
- 15 MODE [Режим]** Циклическое переключение режимов аналоговой и цифровой обработок сигнала
- 16 COAX [Коаксиальный]** Выбор коаксиального цифрового входа
- 17 ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА** Отключение/отмена отключения звука

### Установка батареек

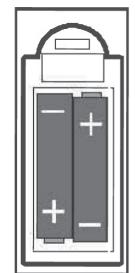
Откройте крышку. Снимите обертку с прилагаемых батареек типоразмера AAA и вставьте их в батарейный отсек, соблюдая указанную полярность. Установите крышку на место.

Используйте батарейки только типоразмера AAA и всегда заменяйте их комплектом. Не устанавливайте вместе старую и новую батареи. Сильно разряженные батарейки могут протечь и повредить пульт. Заменяйте батарейки своевременно!

НЕ замыкайте накоротко полюса батареек и не бросайте батарейки в обычный мусорный контейнер, воду или огонь. Избавляйтесь от использованных батареек в соответствии с правилами утилизации отходов, действующими в вашем регионе.

**1: Откройте крышку батарейного отсека**

**2: Вставьте 2 батарейки типоразмера AAA**



**3: Установите крышку на место**

### Использование пульта

Направляйте пульт на индикаторный дисплей процессора и для выполнения той или иной операции нажмите соответствующую кнопку. Используйте пульт на расстоянии не более 15 метров от процессора и не допускайте наличия препятствий между пультом и аппаратом.

# 7a: Настройка аппарата — 1

## Подготовка

Внимательно прочтите данное руководство, чтобы усвоить информацию об основных органах управления процессором 8200AP и о том, как они работают.

- Убедитесь, что ваш(и) усилитель(и) мощности выключен(ы).
- Включите все компоненты-источники сигнала (и ТВ-монитор, если используется).
- Подсоедините 8200AP к сетевой розетке и включите питание розетки (если оно отключаемое).
- Включите аппарат сетевым выключателем на задней панели.

Загорится светодиодный индикатор питания, и на индикаторном дисплее передней панели появятся номера модели и версии встроенного программного обеспечения.

Audiolab 8200AP  
V 4.12 HD1.07 F040307

После этого 8200AP перейдет в режим ожидания.

Для переключения аппарата из режима ожидания в рабочий режим: Нажмите кнопку режима ожидания на пульте ДУ или передней панели.

- Теперь включите усилитель(и) мощности.

## Настройка конфигурации аппарата

### Экранное меню

Настраивая аппарат в первый раз, вы можете упростить процедуру настройки, активировав пункт **On-screen Set-up [Настройка через экранное меню]** — это позволит вам сразу ввести основные необходимые параметры.

После того как требуемые установки параметров введены и сохранены, вы можете изменить их в любое время. Сохраненные изменения остаются в памяти аппарата и после его выключения и даже отсоединения от электросети.

Для отображения выводимого меню на экране к выходу **OSD** нужно подключить телевизор.

### Qset (Quick set [Быстрая настройка])

Меню Qset позволяет задать основные параметры 8200AP с передней панели, не подключая телевизор.

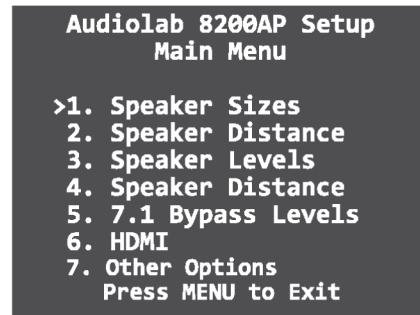
### ПРИМЕЧАНИЯ:

Меню Qset предназначено для использования при нахождении 8200AP в рабочем режиме. Экранные меню настройки содержат пункты, отсутствующие в меню Qset, и наоборот, поэтому оба меню должны быть активированы, если вы хотите использовать полный спектр возможностей настройки, предусмотренных в 8200AP.

## Вход в меню настройки и перемещение по меню

Управление экранными меню настройки осуществляется с пульта ДУ.

- Чтобы войти в меню настройки, нажмите кнопку **MENU**.



**Если экранное меню не появляется:** Возможно, вам необходимо настроить систему телевидения в меню Qset. См. страницу 19.

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО МЕНЮ



Нажимая одну из кнопок **▲▼**, перемещайте курсор к желаемому пункту (опции).

Нажимайте кнопку **OK** для доступа к выбранному подменю.

Нажимайте кнопку **BACK** для возврата к первой (главной) странице.

Нажимайте кнопку **MENU** для выхода из экранного меню и сохранения заданных установок.

Если вы не внесли в установки параметров никаких изменений, то вы просто выходите из системы экранных меню.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Установки параметров, заданные для 8200AP на заводе-изготовителе, позволяют вам использовать процессор, что называется, «прямо из коробки», но для максимальной реализации функциональных возможностей аппарата его необходимо настроить полностью. Кроме того, предварительно заданные установки конфигураций компонентов могут не соответствовать реально используемой аудио/видеосистеме.

## Настройка размеров акустических систем

В меню вам предлагается указать, какие акустические системы используются в вашей аудио/видеосистеме — «Large» [Большие] или «Small» [Малые]. Если вы выберете установку «Large», на акустические системы будут подаваться сигналы полного низкочастотного диапазона. Если же вы выберете установку «Small» [Малые], вам будет предложено ввести частоту, низкочастотные составляющие сигнала ниже которой будут переадресовываться на сабвуфер (см. подробную информацию в руководствах по эксплуатации ваших акустических систем).

- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «**Speaker Sizes**» [Размеры акустических систем].
- Нажмите кнопку **ENTER**.

Audiolab 8200AP Setup  
Main Menu  
1. Speaker Sizes  
2. Speaker Distance  
3. Speaker Levels  
4. Speaker Distance  
5. 7.1 Bypass Levels  
6. HDMI  
7. Other Options  
Press MENU to Exit

Audiolab 8200AP Setup  
Speaker Size Menu  
1. Front : Large  
2. Centre : Small  
3. Surround : Small  
4. Back : None  
5. Subwoofer : Yes

- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «**Front**» [Фронтальные АС].
- Нажимая одну из кнопок **◀▶**, выберите установку **Large** или **Small**.

Если вы выберете **Large**: Никакие дальнейшие действия не требуются.

Если вы выберете **Small**: Вам будет предложено ввести частоту отсечки низкочастотных составляющих сигнала (Bass Cut):

- Нажимая одну из кнопок **◀▶**, выберите частоту из диапазона 40–120 Гц с шагом в 10 кГц.
- Далее, нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «**Centre**» [Центральная АС].

### Есть ли у вас центральная АС?

Если вы выбрали для фронтальных АС установку **Large**, вы можете выбрать для центральной АС установку **Large**, **Small** или **None** [Отсутствует].

Если вы выбрали для фронтальных АС установку **Small**, вы можете выбрать для центральной АС установку **Small** или **None**.

После того как вы зададите размер центральной АС и частоту отсечки от нее низкочастотных составляющих сигналов:

Audiolab 8200AP Setup  
Speaker Size Menu  
1. Front : Large  
2. Centre : Large  
3. Surround : Small  
4. Back : None  
5. Subwoofer : Yes

Audiolab 8200AP Setup  
Speaker Size Menu  
1. Front : Small  
2. Centre : Small  
3. Surround : Small  
4. Back : None  
5. Subwoofer : Yes

## 76: Настройка аппарата — 2

- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «Surround» [Боковые АС].
- Нажмите кнопку **OK**.

**Audiolab 8200AP Setup Speaker Size Menu**

1. Front	:	Large
2. Centre	:	Large
>3. Surround	:	Small
		Bass Cut : 120Hz
4. Back	:	None
5. Subwoofer	:	Yes

**Если вы задали для фронтальных АС установку Large:** вы можете выбрать для боковых АС установку **Large**, **Small** или **None**.

**Если вы задали для фронтальных АС установку Small:** вы можете выбрать для боковых АС установку **Small** или **None**.

После настройки параметров боковых АС:

- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «Back» [Тыловые АС].
- Нажмите кнопку **OK**.

**Audiolab 8200AP Setup Speaker Size Menu**

1. Front	:	Small
2. Centre	:	Small
		Bass Cut : 100Hz
3. Surround	:	Small
		Bass Cut : 120Hz
4. Back	:	2 Small
>5. Subwoofer	:	Yes

Для тыловых АС задана установка **Small** с частотой отсечки низкочастотных составляющих сигнала 100 Гц. Вы можете выбрать для этих АС установку **None** [Отсутствуют], **One** [Одна] (для 6.1-канальной конфигурации) или **Two** [Две] (для 7.1-канальной конфигурации).

После настройки параметров тыловых АС:

- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «Subwoofer» [Сабвуфер].
- Нажмите кнопку **OK**.
- Выберите установку **Yes** [Есть] или **No** [Нет].

**Audiolab 8200AP Setup Speaker Size Menu**

1. Front	:	Small
2. Centre	:	Small
		Bass Cut : 100Hz
3. Surround	:	Small
		Bass Cut : 120Hz
4. Back	:	2 Small
>5. Subwoofer	:	Yes

Настройка расстояний до акустических систем

- Нажмите кнопку **BACK**, чтобы вернуться к первой (главной) странице.
- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «Speaker Distance» [Расстояния до АС].
- Нажмите кнопку **OK**.

**Audiolab 8200AP Setup Main Menu**

1. Speaker Sizes  
2. Speaker Distance  
3. Speaker Levels  
4. Speaker Distance  
5. 7.1 Bypass Levels  
6. HDMI  
7. Other Options  
Press MENU to Exit

**Audiolab 8200AP Setup Speaker Distance Menu**

>1. Front Left:	3.50m
2. Centre :	3.50m
3. Front Right:	3.50m
4. Surr.Left :	1.80m
5. Surr.Right:	1.80m
6. Back Left :	1.80m
7. Back Right:	1.80m
8. Sub :	3.00m

Результаты измерений, выполняемых в этом пункте, используются процессором в режимах пространственного звучания для коррекции задержек достижения звуком ваших ушей, возникающих из-за различий в расстояниях между каждой АС и местом прослушивания.

Последовательно выбирайте одной из кнопок **▲▼** ту или иную АС и задавайте расстояние от нее до слушателя одной из кнопок **◀▶**. Расстояние задается в диапазоне от 0 до 10 метров шагами по 10 см. Для акустических систем, введенных в меню как отсутствующие, расстояния до слушателя не отображаются.

### Калибровка акустических систем

Калибровка акустических систем абсолютно необходима для получения правильно центрированного звукового образа; выполните ее как можно тщательнее. Рекомендуем использовать измеритель уровня звукового давления (УЗД); в противном случае вам придется, задавая уровни сигнала различных АС на слух, тщательно выверять идентичность уровня громкости каждой конкретной АС уровням громкости остальных.

- Нажмите кнопку **BACK**, чтобы вернуться к первой (главной) странице.
- Нажимая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт «Speaker Levels» [Уровни сигнала АС].
- Нажмите кнопку **OK**.
- Нажимая одну из кнопок **◀▶**, выберите установку **Noise On** [Шумовой сигнал включен].

**Audiolab 8200AP Setup Speaker Levels Menu**

>1. Noise	:	On
2. Centre	:	0.0 dB
3. Front Right:	0.0 dB	
4. Surr.Right:	0.0 dB	
5. Back Right:	0.0 dB	
6. Back Left :	0.0 dB	
7. Surr.Left :	0.0 dB	
8. Subwoofer :	0.0 dB	

Вы услышите всплеск т.н. белого шума (шум с равномерным амплитудно-частотным спектром) из левой фронтальной АС. Громкость левой фронтальной АС задает эталонный уровень калибровки, на который должны быть настроены уровни сигнала всех остальных АС. Уровни сигнала отдельных АС можно варьировать в диапазоне +/-10 дБ.

При включении генератора шумовых сигналов громкость автоматически устанавливается на -30 дБ. Этот контрольный уровень можно регулировать в соответствии с вашими предпочтениями регулятором громкости на передней панели или с пульта дистанционного управления. **Не регулируйте громкость во время калибровки, после того как задан требуемый уровень сигнала.**

**Использование измерителя уровня звукового давления:** Установите измеритель на «С»-взвешивание с «медленным» откликом и на считывание УЗД в 75 дБ по двусторонней шкале. Установите измеритель на уровне ушей в месте прослушивания, где вы **сидите**. Направьте микрофон в потолок.

Громкость необходимо регулировать до такого уровня, при котором измеритель УЗД показывает 75 дБ.

**Выбирайте акустические системы поочередно.** Регулируйте отображаемые на экране уровни сигнала соответствующих каналов кнопками **◀▶** пульта ДУ до тех пор, пока измеритель УЗД не будет показывать 75 дБ для всех каналов.

**Настройка путем прослушивания** — Сядьте в вашем обычном сидячем месте прослушивания. Кнопками регулирования громкости **▲▼** задайте для левой фронтальной АС уровень, равнозначный громкости обычного разговора. Далее выбирайте каждую АС поочередно и регулируйте отображаемый на экране уровень ее сигнала кнопками **◀▶** пульта ДУ, пока не будет достигнут тот же уровень громкости, что и у левой фронтальной АС. Во время этой процедуры вам, возможно, понадобится задать для каких-то АС уровень повторно. **Не пользуйтесь во время калибровки регулятором громкости.**

### Настройка уровня входного сигнала сабвуфера:

Оставьте отображаемый на экране уровень сигнала сабвуфера на значении 0 дБ. Отрегулируйте громкость сабвуфера его регулятором до такого уровня, который как можно ближе на слух к эталонному уровню левой фронтальной АС. После этого подстройте экранный уровень сабвуфера кнопками **◀▶** пульта ДУ. Цель — добиться уровня сигнала сабвуфера, как можно более близкого к 0 дБ.

### Проверка настроенных уровней сигнала

- Нажимая одну из кнопок **◀▶**, выберите установку **Noise Off** [Шумовой сигнал выключен].
- Нажмите кнопку **SETUP**, чтобы выйти из режима настройки.

Теперь послушайте музыку на всех выбранных каналах, чтобы удостовериться, что уровни сигнала настроены правильно.

### Прослушивание компонентов-источников сигнала

- Подключите многоканальный источник сигнала (например, DVD-проигрыватель).
- Выберите вход соответствующей кнопкой на пульте ДУ.

Обычно на DVD-дисках записан 5.1-канальный аудиоматериал.



В экранном поле проигрывателя появятся индикации выбранного входа, режима воспроизведения DVD-контента, задаваемого по умолчанию, и уровня громкости. В приведенном выше примере 8200AP принимает сигнал, кодированный в формате DTS, в 5.1-канальном режиме.

Светодиодные индикаторы активных каналов сообщают вам о том, на каких выходах присутствует аудиосигнал. На дисплее отображается число каналов в материале источника, т.е. 3/2.1 = 3 фронтальных канала, 2 боковых канала и 1 канал НЧЭ (низкочастотных эффектов).

Нажмите кнопку **MODE** на пульте ДУ или передней панели для циклического переключения опций режимов воспроизведения, доступных для текущего материала источника.

## 7в: Настройка аппарата — 3

При приеме сигнала формата DTS ES Discrete (6.1) дисплей выглядит так:



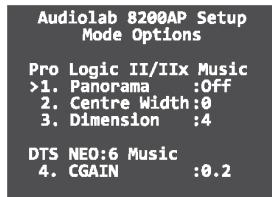
### Стереомикс



Когда задействованы все каналы вашей аудиосистемы, вы можете подстроить их уровни сигнала с помощью функции быстрой настройки Qset. Это избавит вас от необходимости переключаться туда-сюда между экранным меню настройки и изображением с DVD-диска (см. страницы 16–17).

### Опции настройки режимов

- Нажмите кнопку MENU, чтобы вывести на экран первую страницу меню настройки.
- Нажмая одну из кнопок ▲▼, выберите пункт **Mode Options** [Опции режимов].
- Нажмите кнопку OK.



В формате Dolby Pro Logic II из 2-канальных источников сигнала создаются пять полнодиапазонных выходных каналов. Доступны два различных режима:

**Pro Logic II Movie** предварительно сконфигурирован системой Dolby.

**Pro Logic II Music** можно изменять следующим образом:

**Режим Panorama** [Панорамирование] расширяет фронтальный стереообраз для включения в него боковых акустических систем с целью создания «обволакивающего» эффекта при отражении звуковых волн от боковых стен. Эффективен для записей, при микшировании которых выделены элементы, акцентирующие внимание слушателя на левом или правом канале.

Установки: **On** [Вкл.] / **Off** [Выкл.]

**Centre Width Control** [Регулирование ширины центра] позволяет распределять звук центрального канала между центральной и левой/правой фронтальными АС от состояния отсутствия звука в центре до максимальной звуковой «заполненности» последнего.

Установки: **L/R:0-6** (среднее значение — 3)

**Dimension Control** [Регулирование протяженности] позволяет смещать звуковое поле вперед или назад в зависимости от того, насколько силен пространственный эффект в той или иной стереозаписи.

Установки: **L/R:0-6** (среднее значение — 3)

**DTS Neo:6 Music** — режим, работающий после обработки сигнала и обеспечивающий выделение до семи звуковых каналов из стереофонического матричного материала. Настройка CGain [Усиление центра] позволяет изменять степень «вычитания» материала центрального канала из левого и правого каналов.

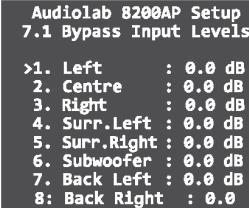
Установки: **CGain: 0,0-0,5 шагами по 0,05**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Опции режимов работают только при наличии многоканальной конфигурации акустических систем. Если у вас две АС (т.е. стереоконфигурация), режим всегда будет по умолчанию устанавливаться на стерео независимо от заданной опции.

### Настройка уровней 7.1-канального обходного входа

Используйте это экранное меню только при наличии многоканального источника сигнала, подключенного к 7.1-канальному обходному входу.

- Нажмите кнопку MENU, чтобы вывести на экран страницу меню настройки.
- Нажмая одну из кнопок ▲▼, выберите пункт **7.1 Bypass Input Levels** [Уровни 7.1-канального обходного вх]
- Нажмите кнопку OK.



Это меню аналогично меню **Speaker Levels** [Уровни сигнала АС], за исключением наличия генератора звука при использовании последнего. Определите уровни громкости на слух, используя подходящий источник сигнала. Рекомендуем задать уровни, максимально идентичные уровням в меню Speaker Levels, и ориентироваться на них в дальнейшем.

### Настройка HDMI

- Войдите в **HDMI Menu** [Меню настройки HDMI].
- Нажмите кнопку OK.



Первые опции позволяют вам указать источники сигнала, подключенные как к входам HDMI1 и HDMI2, так и к любому цифровому входу. При этом видеосоставляющая HDMI-сигнала направляется на телевизор, а аудиосоставляющая отсекается. Аудиосоединение выполняется от компонента-источника к цифровому входу по вашему выбору — оптическому или коаксиальному, в зависимости от необходимости.

### Зачем вам это может понадобиться?

- У вас есть источник, например ПК, с DVI-выходом: вы можете выполнить видеосоединение с 8200AP при помощи DVI-HDMI-кабеля и подключить выход стандарта SPDIF к одному из цифровых входов на 8200AP. После этого вы сможете смотреть DVD либо осуществлять через 8200AP потоковую передачу аудио- или аудио/видеоконтента. (См. на странице 5 информацию о возможных проблемах из-за отсутствия HDCP.)
- Ваш телевизор не имеет функции отключения звука, а вы не хотите, чтобы звук исходил из динамиков телевизора. И даже если уровень громкости на телевизоре установлен на минимум, некоторые телевизоры при выходе из режима ожидания включаются с малой (но ненулевой) громкостью.

**Примечание:** Аудиоконтент, аппаратно соотносимый с разъемами HDMI 3 и HDMI 4, принимается на входах только от подключенного HDMI-источника.

**EDID (Extended Display Identification Data** [Расширенные данные идентификации дисплея]):

### 3. Audio (EDID) :8200AP

Изначально созданная для связи видеомониторов с компьютерами, система поддержки дисплеев с расширенными данными идентификации также может передавать данные форматирования аудиосигнала.

Если вы выберете в меню EDID установку **8200AP**, процессор будет работать в собственном формате обработки аудиоданных и аудиосигналы не будут подаваться на монитор.

В случае выбора установки **Bypass** [Обход] данные EDID будут скопированы из монитора в 8200AP, и на монитор будут передаваться аудиосигналы, соответствующие монитору.

## 7г: Настройка аппарата — 4

### Другие опции

- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы вывести на экран главное меню.
- Нажмая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт **Other Options** [Другие опции].
- Нажмите кнопку **OK**.

### Bass Manager [Управление басом]

Эта настройка предусмотрена только для 2-канального PCM-/аналогового сигнала и в иных случаях никак не влияет на нормальную работу системы управления басом. Выполните эту настройку, если вы хотите, чтобы на сабвуфер подавался выходной сигнал воспроизводимого стереоматериала при использовании «больших» фронтальных акустических систем. Предусмотрены следующие установки:

**Normal** [Обычный режим] — Если для левой и правой фронтальных АС задана установка **Large** [Большие], выходной сигнал воспроизводимого стереоматериала на сабвуфер не подается.

**L+R to Sub** [НЧ-составляющие левого и правого каналов — на сабвуфер]. Наиболее низкочастотные составляющие выходных сигналов обоих каналов микшируются в монофонический сигнал, подаваемый на сабвуфер.

Если ваши АС действительно представляют собой «большие» (полнодиапазонные) модели, вы можете предпочесть «пуритский» подход и деактивировать сабвуфер в стереоконфигурации. Так или иначе, это вопрос ваших личных предпочтений.

### DAC Filter [Фильтр ЦАП]

Вы можете задать для фильтра цифро-аналогового преобразователя установку **Fast** [«Быстрый»] или **Slow** [«Медленный»].

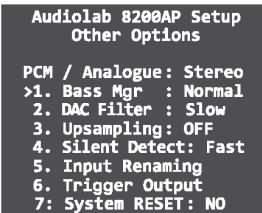
«Быстрый» фильтр имеет более высокие технические характеристики и лучше ослабляет паразитные сигналы, но для многих звучит «механически». У «медленного» фильтра лучше характеристики группового запаздывания и более плавный спад АЧХ, но при его использовании возможен более высокий уровень паразитных шумов.

### Upsampling [Передискретизация]

Передискретизация (повышающая дискретизация) применима только к потоковым аудиосигналам формата PCM или HDCD. Установка по умолчанию — **Off** [Выкл.]. Если задана установка «Оп» [Вкл.], спектр шумов увеличивается, в результате чего воспроизводимый звук становится более «воздушным», что многим нравится. Рекомендуем попробовать послушать аудиоматериал с включенной и выключенной передискретизацией и выбрать более предпочтительную установку.

### Silent Detect [Определение бездействия] — только для цифровых входов

Когда какой-либо цифровой источник сигнала подключен к 8200AP и работает в режиме потоковой передачи данных, процессор активирован. Если далее этот цифровой поток отсекается, то по истечении некоторого времени процессор переходит в состояние бездействия (отключается).



Для данного временного интервала можно задать установку **Fast** [«Быстрый»] или **Slow** [«Медленный»]. «Медленная» установка увеличивает время, в течение которого процессор остается включенным после прерывания или прекращения подачи сигнала. «Быстрая» установка уменьшает время реакции, но может вызвать отключение процессора в случае временной приостановки подачи входного сигнала, наличия длительного интервала между треками на CD или в иной аналогичной ситуации.

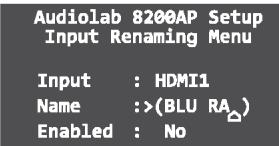
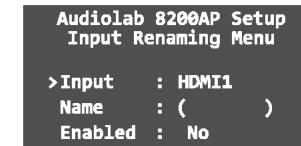
### Переименование входов

Вы можете переименовать любой вход, присвоив ему название длиной до 7 символов по своему выбору. В приведенном ниже примере вход HDMI1 переименовывается в «BLU RAY».

- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы вывести на экран главное меню.
- Нажмая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт **Other Options**.
- Нажмите кнопку **OK**.
- Нажмая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт **Input Renaming** [Переименование входов].
- Нажмите кнопку **OK**, чтобы открыть меню переименования входов.

Выберите кнопками **▲▼** пункт «Input» [Вход].  
Выберите кнопками **◀▶** установку «HDMI1»

Выберите кнопками **▲▼** пункт «Name» [Название].  
Нажмите кнопку **OK**, чтобы переименовать вход, как указано ниже



- Нажмите для подтверждения кнопку **OK**.
- Нажмая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт **Enabled** [Активировано].
- Нажмая одну из кнопок **◀▶**, выберите установку **Yes** [Да].
- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы выйти из главного меню.

Когда вы в следующий раз выберете этот вход, на дисплее появится его новое название.  
**Примечание:** Если вы выберете установку «Enabled : No [Нет]», на дисплее восстановится первоначальная индикация, но новое название останется в памяти аппарата.

### Триггерный выход

На 8200AP имеются три триггера (пусковых устройства), каждый из которых можно настроить на срабатывание в разных ситуациях. Триггеры размыкают или замыкают в подключенном устройстве ту или иную электрическую цепь.

Обычное использование такого триггера — переключение сопряженного усилителя мощности Audiolab 8200X7 в режим ожидания/рабочий режим вместе с 8200AP, которое мы рассмотрим в качестве примера. Другое возможное применение — опускание или подъем проекционного экрана при выборе/отмене выбора того или иного входа HDMI и т.п.

### Чтобы настроить триггер на 8200AP на срабатывание в сочетании с 8200X7:

- Выберите в экранном меню **Other Options** пункт **Trigger Output** [Триггерный выход].
- Нажмите кнопку **OK**.

Предусмотренные опции триггеров: «Open» [Размыкание], «Close» [Замыкание] и «Same» [То же] (в последнем случае состояние триггера остается неизменным).

Выберите опцию «Trigger: Into Standby» [Триггером: в режим ожидания]

Задайте установку «O/P 1: Open» [Выход 1: размыкание]

Выберите опцию «Trigger: Out Of Standby» [Триггером: из режима ожидания]

Задайте установку «O/P 1: Close» [Выход 1: замыкание]

### Audiolab 8200AP Setup Trigger Output Menu

Input Event  
Trigger : InTo Stby

Output  
>O/P 1 : Open  
O/P 2 : Same  
O/P 3 : Same

### Audiolab 8200AP Setup Trigger Output Menu

Input Event  
Trigger : OutOf Stby

Output  
>O/P 1 : Close  
O/P 2 : Same  
O/P 3 : Same

Когда триггер 1 подключен к Audiolab 8200X7, при переключении 8200AP в режим ожидания 8200X7 тоже переключается в режим ожидания, и наоборот. См. схему на странице 6.

### Установка системы в исходное состояние

- Нажмая одну из кнопок **▲▼**, выберите пункт **System RESET** [Установка системы в исходное состояние].

Если вы хотите восстановить для параметров настройки системы заданные на заводе-изготовителе значения по умолчанию, выберите установку **YES** [Да]. После короткой паузы 8200AP отреагирует на это сообщение «DONE» [Выполнено] и будет восстановлено состояние системы по умолчанию.

- Нажмите кнопку **MENU**, чтобы выйти из главного меню.

### Audiolab 8200AP Setup Other Options

PCM / Analogue: Stereo  
1. Bass Mgr : Normal  
2. DAC Filter : Slow  
3. Upsampling: OFF  
4. Silent Detect: Fast  
5. Input Renaming  
6. Trigger Output  
>7. System RESET: NO

## 8а: Эксплуатация

### Включение и выключение

- Убедитесь, что ваш(и) усилитель(и) мощности выключен(ы).
- Включите все компоненты-источники сигнала (и ТВ-монитор, если используется).
- Подсоедините 8200AP к сетевой розетке и включите питание розетки (если оно отключаемое).
- Включите аппарат сетевым выключателем на задней панели.

Загорится светодиодный индикатор питания, и на индикаторном дисплее передней панели появятся номера модели и версии встроенного программного обеспечения. Затем 8200AP перейдет в режим ожидания.

- Для переключения аппарата из режима ожидания в рабочий режим: Нажмите **кнопку режима ожидания** на пульте дистанционного управления или передней панели.
- Теперь включите усилитель мощности.
- Для переключения аппарата из рабочего режима в режим ожидания: Нажмите **кнопку режима ожидания** на пульте дистанционного управления или передней панели.

При переключении из режима ожидания в рабочий режим повторно выбираются вход и уровень громкости, использовавшиеся в прошлый раз. Если во время прошлого использования аппарата был задан высокий уровень громкости, аппарат включится с безвредной для слуха громкостью в -20 дБ.

### Выбор цифрового входа

Имеются три цифровых коаксиальных входа **COAX1** – **COAX3** и четыре оптических входа **OPT1** – **OPT4**.

Также имеются четыре HDMI-входа **HDMI1** – **HDMI4**.

Тот или иной цифровой источник сигнала можно выбрать нажатием кнопки соответствующего входа на пульте дистанционного управления или последовательными нажатиями кнопки **Digital** [Цифровые] на передней панели до появления индикации желаемого источника в экранном окне.

Выбранный цифровой источник автоматически подключается к гнезду цифрового выхода **(DIGITAL OUT)**.

Если выбранный источник выключен, отсоединен или не подает аудиосигнал: в экранном окне появляется индикация «**Silent**» [Не действует].

**Примечание:** Названия цифровых входов представляют собой идентификаторы; цифровые коаксиальные входы взаимно идентичны, также как и цифровые оптические входы и входы HDMI.

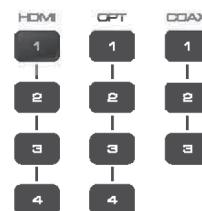
### Экранные индикации цифровых входов

Когда процессор принимает сигнал одного из распознаваемых цифровых форматов, в экранном окне отображаются индикации соответствующего входа, формата принимаемого сигнала и числа принимаемых каналов. Примеры типовых экранных окон приведены на странице 11 и в колонке справа.

AudioLab 8200AP  
V 4.12 HD1.07 F040307



HDMI2 VOL -20dB  
Silent



HDMI2 VOL -30dB  
Silent

### Стандартный 5.1-канальный формат

Индикаторы Dolby/DTS



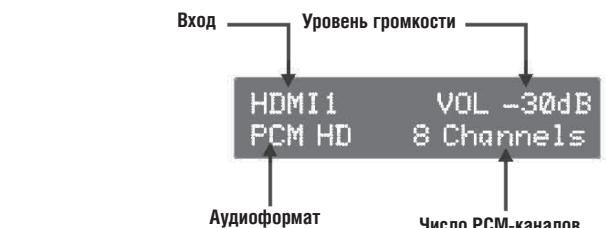
### Расширенный формат DTS



### Расширенный формат Dolby



### Формат HDMI PCM



## 86: Эксплуатация — 2

### Цифровые режимы воспроизведения

8200AP распознаёт и отображает формат принимаемого сигнала материала источника. При последовательных нажатиях кнопки MODE на пульте дистанционного управления или передней панели осуществляется циклическое переключение опций, относящихся к данному формату. Например, при приеме сигнала формата Dolby Digital 3/2.1 (5.1) доступна опция применения обработки типа «EX» [Расширение] для создания заднего канала или «Stereo Downmix» [Стерео с понижающим микшированием числа каналов], если вы хотите слушать 2-канальный звук.

Если для какого-то конкретного источника входного сигнала изменена опция режима воспроизведения, то 8200AP запоминает это изменение и использует последнюю примененную опцию всякий раз, когда распознается такой же кодированный материал.

### Выбор аналогового входа

Имеются четыре аналоговых входа: VCR [Видеомагнитофон], SAT [Спутниковый ресивер], TV [Телевизор] и AUX [Дополнительное устройство]. Дополнительно предусмотрены вход TAPE [Кассетная дека] и 7.1-канальный обходной вход.

Тот или иной аналоговый источник сигнала можно выбрать нажатием кнопки соответствующего входа на пульте дистанционного управления или последовательными нажатиями кнопки Analogue [Аналоговые] на передней панели до появления индикации желаемого источника в экранном окне.

**Примечание:** Названия аналоговых входов представляют собой идентификаторы; все аналоговые входы взаимно идентичны, также как и цифровые оптические входы и два входа HDMI.

**Вход TAPE** позволяет реализовать функцию сквозного канала кассетной деки (если у вас трехголовочная дека). Благодаря этому вы можете сравнивать звук, записываемый на кассету, с исходным во время записи.

Когда вы выбираете соответствующий вход, выбранный аналоговый вход, левый и правый каналы 5.1-канального входа или левый и правый каналы обрабатываемого цифрового сигнала подключаются к выходу TAPE OUT [Выход для кассетной деки].

Вы можете слушать аудиоматериал, сигналы которого подаются на аналоговый вход для кассетной деки, нажав кнопку Tape на пульте ДУ или передней панели процессора.

**7.1-канальный вход** направляет аналоговые сигналы, поступающие на соответствующие разъемы на задней панели, прямо на схему регулирования громкости процессора. Выбрав этот вход, вы услышите характерный звук срабатывания реле, означающий, что вход выбран, и все функции обработки сигналов будут деактивированы.

Когда выбран этот вход, вы можете только изменять громкость и баланс. Кроме того, можно подстраивать параметры каналов через экранное меню.



### Аналоговые режимы воспроизведения и их экранные индикации

Четыре обычных аналоговых входа и вход для кассетной деки работают идентично друг другу.

#### Стандартный режим работы — 2-канальная стереофония

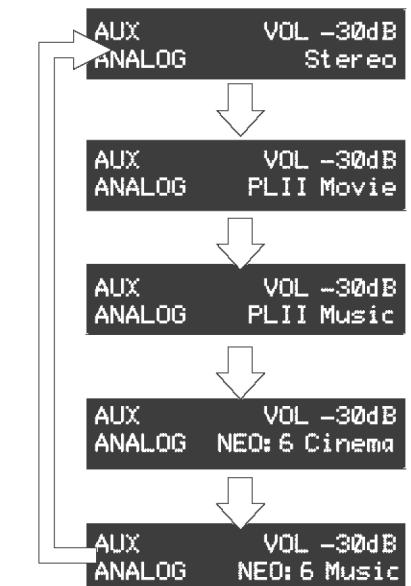
Когда стереофонический входной сигнал воспроизводится без дополнительной постобработки, он направляется прямо на схему регулирования громкости в обход аналого-цифрового и цифро-аналогового преобразователей, за счет чего обеспечивается предельно «чистый» звуковой тракт. Это следует иметь в виду, предполагая наличие дополнительной обработки.

При нажатиях кнопки MODE последовательно применяются несколько режимов матричной постобработки. Регулировать параметры всех этих режимов, за исключением Dolby PLII Movie и DTS Neo 6 Cinema, можно в меню настройки. (См. страницу 11.)

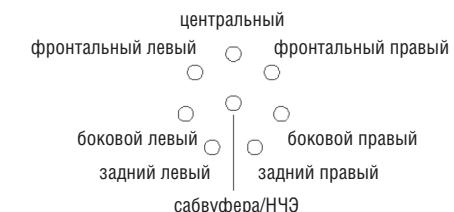
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Предусмотренные в меню опции отражают только выбранную вами конфигурацию акустических систем. Например, если подключены только стереофонические АС или активированы только фронтальные АС, доступные опции ограничиваются только стереоконфигурацией, задаваемой по умолчанию.

#### 7.1-канальный обходной вход

Когда выбран этот вход, все режимы обработки деактивированы — входные сигналы направляются непосредственно на схему регулирования громкости в обход аналого-цифрового и цифро-аналогового преобразователей, за счет чего обеспечивается предельно «чистый» звуковой тракт.



#### 7.1 Bypass VOL -30dB





## 9a: Меню быстрой настройки Qset — 1

**Меню Qset (Quick set [Быстрая настройка])** позволяет вам задать основные системные параметры с передней панели.

Qset лучше всего использовать для подстройки системы под какую-то конкретную ситуацию. Если вы вносите изменения в установки параметров для воспроизведения диска, программное обеспечение которого не настроено должным образом, или прослушивание происходит в месте, не являющимся для этого наиболее предпочтительным, то параметры, заданные на текущий момент, можно вернуть к их первоначальным значениям в конце прослушивания.

### Различные меню Qset

**Меню задания имеющихся акустических систем и их размеров.** Если АС «малые», для них нужно задать частоту отсечки низкочастотной составляющей.

### Меню ввода расстояний от места прослушивания до акустических систем

**Меню ввода уровней громкости акустических систем, воспринимаемых на слух в месте прослушивания**

**Меню синхронизации артикуляции Lip-Sync.** Изменяется задержка между аудио- и видеосигналами.

**OSD [Экранное меню].** Для отображения экранного меню нужно выбрать систему телевидения NTSC или PAL.

### Вход в меню Qset и перемещение по нему

- Чтобы войти в меню Qset, нажмите кнопку QSET на пульте дистанционного управления.
- Нажатие кнопки **▲** скачкообразно перенесет вас в меню «Lip-Sync», так это меню при повседневной эксплуатации обычно используется чаще других.
- Далее нажмите одну из кнопок **▲▼** для прокрутки опций меню.
- Нажмите кнопки **◀▶** для выбора какого-либо параметра в том или ином меню.
- Для выхода из меню Qset нажмите кнопку QSET.

### Настройка размеров акустических систем

Нажмите Qset.

(Qset) Sizes  
Front = Large

Одной из кнопок **◀▶** переключитесь, если это необходимо, на установку **Large** [Большие] или **Small** [Малые].

**Если вы выберете Small:**

(Qset) Sizes  
Front = Small 50Hz

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте частоту отсечки НЧ-составляющей в диапазоне 40–120 Гц шагами по 10 Гц.

**После того как вы задали размер фронтальных АС:**

Нажмите кнопку **▼**.

(Qset) Sizes  
Centre = Large

**Задайте размер центральной АС.**

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте установку **Large**, **Small** или **None** [Отсутствует].

**Если вы выберете Small:**

(Qset) Sizes  
Centre = Small 50Hz

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте частоту отсечки НЧ-составляющей в диапазоне 40–120 Гц шагами по 10 Гц.

**Если у вас нет центральной АС или вы хотите ее отключить:**

Нажмайте одну из кнопок **◀▶**, пока не дойдете до установки **«None»**.

(Qset) Sizes  
Centre = None

**После того как вы задали размер центральной АС:**

Нажмите кнопку **▼**.

**Задайте размер боковых АС.**

(Qset) Sizes  
Surround = Large

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте установку **Large**, **Small** или **None** [Отсутствует].

**Если вы выберете Small:**

(Qset) Sizes  
Surround = Small 50Hz

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте частоту отсечки НЧ-составляющей в диапазоне 40–120 Гц шагами по 10 Гц.

**Если у вас нет боковых АС или вы хотите их отключить:**

Нажмайте одну из кнопок **◀▶**, пока не дойдете до установки **«None»**.

(Qset) Sizes  
Surround = None

**После того как вы задали размер боковых АС:**

Нажмите кнопку **▼**.

**Задайте число задних АС.**

(Qset) Sizes  
Back = 1 Small

**АС задних эффектов постоянно настроены на «Small».**

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, выберите установку 1, 2 или **None**.

(Qset) Sizes  
Back = 2 Small

Нажмите кнопку **▼**.

(Qset) Sizes  
Back = None

**Укажите, используется ли сабвуфер.**

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте для сабвуфера установку **Yes** [Да] или **No** [Нет].

(Qset) Sizes  
Subwoofer = Yes

### Настройка расстояний до акустических систем и уровней их сигналов

Расстояния (Distances) задаются в метрах от места прослушивания. Данное меню позволяет вам поочередно задать расстояния для всех АС, установленных по периметру комнаты, начиная с фронтальной левой. Настройка выполняется в следующей последовательности:

Front Left [Фронтальная левая] ➔ Centre [Центральная] ➔ Front Right [Фронтальная правая] ➔ Surr. Right [Боковая правая] ➔ Back Right [Задняя правая] ➔ Back Left [Задняя левая] ➔ Surr. Left [Боковая левая]

Если для какой-либо АС задана установка **«None»** [Отсутствует], эта АС не отображается в перечне.

Нажмите кнопку **▼**.

**Задайте расстояние до фронтальной левой АС.**

(Qset) Distances  
Front Left = 3.50 m

Нажмая одну из кнопок **◀▶**, задайте расстояние. Расстояния до АС задаются в диапазоне от 0,0 до 10 метров шагами по 10 см.

**После того как вы задали расстояние до фронтальной левой АС:**

Нажмите кнопку **▼** для перехода к каждой следующей АС и повторяйте вышеописанную процедуру, пока не зададите расстояния до всех АС.

**Если у вас две задних АС:** Вам будет предложено задать расстояние от каждой из них до места прослушивания.

**Если у вас только одна (центральная) задняя АС:**

Эта настройка невыполнима

(Qset) Distances  
Back Right = ---

Эта настройка выполнима

(Qset) Distances  
Back Left = 1.80 m

**После настройки расстояний до всех АС:**

Нажмите кнопку **▼**.

Нажмите одну из кнопок **◀▶**, чтобы активировать (On [Вкл.]) или деактивировать (Off [Выкл.]) шумовой сигнал от фронтальной левой АС.

(Qset) Levels  
Noise = Off

**Если вы выберете On:** Вы будете слышать шумовой сигнал от фронтальной левой АС.

(Qset) Levels  
Noise = On

Уровень шумового сигнала по умолчанию равен -30 дБ. При включении генератора шумовых сигналов этот уровень не отображается. Для включения отображения уровня поверните регулятор громкости на передней панели или измените уровень громкости с пульта ДУ.

(Qset) Levels  
Noise = On -29dB

## 96: Меню быстрой настройки Qset — 2

### Настройка уровней сигнала акустических систем

Громкость левой фронтальной АС принимается за эталонную. Уровни громкости всех остальных АС задаются как отклонения вверх или вниз от этого уровня. Если по какой-то причине вы измениете эталонный уровень, вам понадобится перенастроить уровни всех АС.

Уровни сигнала всех АС задаются в следующей последовательности:

Front Left [Фронтальная левая] (этал.) ➔ Centre [Центральная] ➔ Front Right [Фронтальная правая] ➔ Surr. Right [Боковая правая] ➔ Back Right [Задняя правая] ➔ Back Left [Задняя левая] ➔ Surr. Left [Боковая левая] ➔ Subwoofer [Сабвуфер]

Если для какой-либо АС задана установка «None» [Отсутствует], эта АС не отображается в перечне.

Нажмите кнопку ▼.

(Qset) Levels  
Centre = 0 dB

Нажмая одну из кнопок ◀▶, отрегулируйте уровень сигнала каждой АС до максимально идентичного уровню сигнала фронтальной левой АС. Уровни сигнала отдельных АС можно варьировать в диапазоне +/-10 дБ.

После того как вы выполнили настройку для одной АС:

Нажмите кнопку ▼ для перехода к каждой следующей АС и повторяйте вышеописанную процедуру, пока не зададите уровни сигнала всех АС.

Если у вас две задних АС: Вам будет предложен задать относительный уровень для каждой из них.

Если у вас только одна (центральная) задняя АС:

(Qset) Levels  
Left Back = 0 dB

После настройки уровней сигнала всех АС:

Нажмите кнопку ▼.

(Qset) Levels  
Subwoofer = 0 dB

Если вы подстраиваете сабвуфер: Нажмая одну из кнопок ◀▶, задайте уровень сигнала, максимально идентичный уровню сигнала фронтальной левой АС.

Если вы задаете уровни сигнала, еще не настроив сабвуфер в меню настройки: Выполните процедуру, описанную на странице 10.

Задавая уровни сигнала акустических систем, рекомендуем следовать процедурам, описанным на странице 12.

### Настройка синхронизации артикуляции Lip-Sync

Настройка Lip-Sync необходима главным образом в следующих ситуациях:

- 1 Некоторые современные плоскопанельные телевизоры осуществляют обработку видеосигналов в больших объемах, вследствие чего изображение выводится с дополнительной задержкой и не синхронизировано со звуком.
- 2 Время от времени проблемы с синхронизацией звука и изображения возникают даже при воспроизведении «правильно» синхронизированных звуковых дорожек. Это может быть вызвано ошибками при озвучании, которые невозможно изначально компенсировать в силу их случайного характера.

Нажмите кнопку ▼.

(Qset) Lip Sync  
Delay = 0 ms

Нажмая одну из кнопок ◀▶, отрегулируйте задержку в диапазоне 0–250 мс.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выбранная задержка синхронизации артикуляции сохраняется в памяти процессора даже после его выключения. Если вы отрегулировали задержку в связи с несовершенством какого-то конкретной видеопрограммы, необходимо восстановить ее «обычное» значение (исходную установку по умолчанию) сразу после завершения просмотра дефектной программы.

И, наконец, после настройки всех системных параметров:

Нажмите кнопку QSET на пульте ДУ, чтобы выйти из меню быстрой настройки Qset.

### Настройка формата отображения меню на телевизоре

Задаваемая по умолчанию система телевидения для экранного отображения меню — PAL. Если у вас телевизор системы NTSC (или вы случайно задали для параметра OSD (On Screen Display [Экранное отображение меню]) установку NTSC в регионе, где действует стандарт телевещания PAL), экранное меню может не отображаться.

Нажмите кнопку QSET на пульте ДУ, чтобы войти в меню быстрой настройки Qset.

Нажмая кнопку ▼, перемещайтесь по различным меню, пока не достигнете последнего экранного окна.

(Qset) OSD PAL/NTSC  
Mode = PAL

Нажмите одну из кнопок ◀▶, чтобы переключить системы телевидения с PAL на NTSC.

Нажмите кнопку QSET на пульте ДУ, чтобы выйти из меню быстрой настройки Qset.

### Обновление встроенного программного обеспечения

Это меню следует использовать только в случае необходимости обновления того или иного компонента встроенного программного обеспечения процессора. За дополнительной информацией, пожалуйста, обратитесь в компанию Audiolab.

- Нажмая одну из кнопок ▲▼, выберите меню «Firmware» [Встроенное программное обеспечение].

(Qset) Firmware:  
Update = Off

Состояние по умолчанию — Update: Off [Обновление: выкл.].

Нажмая одну из кнопок ◀▶, циклически переключайтесь между опциями обновления, показанными ниже.

(Qset) Firmware:  
Update = Main (Ent)

(Qset) Firmware:  
Update = HDMI (Ent)

(Qset) Firmware:  
Update = 9233 (Ent)

Нажатием кнопки OK в любом из этих экранных окон запускается процедура соответствующего обновления. Если вы сделаете это, не подключив предварительно необходимый пакет перехода к новой версии, ничего не произойдет.

Нажмите кнопку QSET на пульте ДУ, чтобы выйти из меню быстрой настройки Qset.

## 10: Нахождение и устранение неисправностей

До тех пор пока вы не полностью ознакомитесь с особенностями эксплуатации вашего процессора 8200AP, вы можете сталкиваться с эпизодическими проблемами. Приведенная ниже информация поможет вам преодолеть большинство подобных затруднений.

### Не светятся дисплей и индикаторы

**Убедитесь, что:**

- шнур питания подсоединен к работающей сетевой розетке.
- выключатель питания на аппарате находится в положении включения.

### Аппарат не реагирует/плохо реагирует на команды пульта дистанционного управления

**Убедитесь, что:**

- аппарат включен.
- батарейки, вставленные в пульт ДУ, не разряжены.
- дисплей аппарата находится в поле зрения и вы направляете пульт ДУ в его сторону.

### Не отображается экранное меню

**Убедитесь, что:**

- телевизор включен и переключен на прием входного сигнала (вывод изображения) от аппарата.
- на телевизоре выбран видеовход, к которому подключен аппарат.
- активирована требуемая система телевидения (см. страницу 17).

### Нет звука

**Убедитесь, что:**

- правильно выбран источник сигнала.
- задан достаточно высокий уровень громкости.
- не активирована функция отключения звука.
- источник сигнала и усилитель(и) мощности правильно подключены и включены.

### Не работает функция отключения звука

**Убедитесь, что:**

- громкость не уменьшена до неслышимого уровня, при котором данная функция уже не работает.

### Некачественный/искаженный звук

**Убедитесь, что:**

- все кабели надежно подсоединенны. Если необходимо, выключите питание, а затем отсоедините и снова подсоедините кабель, вызывающий у вас сомнения, после чего включите питание.
- заданный вами при настройке тип акустических систем соответствует реальному используемым АС.
- не активирован ночной режим прослушивания.

### Звук не совпадает с изображением

**Убедитесь, что:**

- в случае, если у вас современный плоскоэкранный телевизор, функция синхронизации артикуляции Lip-Sync настроена правильно.

### На дисплее передней панели ничего не отображается

**Убедитесь, что:**

- дисплей не выключен. Нажмите кнопку DISPLAY на пульте ДУ.

### Звук воспроизводится только некоторыми из используемых акустических систем

**Убедитесь, что:**

- аппарат настроен на использование всех подключенных АС.
- выбран и воспроизводится подходящий источник пространственного звучания.
- в случае, если воспроизводится цифровой источник сигнала, на выход проигрывателя подается многоканальный сигнал.
- на дисплее отображается индикация того, что диск — многоканальный.
- вы не выбрали режим искусственной стереофонии с понижающим микшированием числа каналов.
- правильно задан баланс АС.
- все используемые усилители включены.

# 11: Техническое обслуживание и гарантийные обязательства

## Чистка и уход

Во время чистки аппарата шнур питания должен быть отсоединен от сетевой розетки.

Пятна жира или грязи на аппарате можно удалять не оставляющей ворса мягкой тряпкой, слегка увлажненной теплым водным раствором мягкого моющего вещества или жидким моющим средством. Не пользуйтесь никакими другими растворами или растворителями.

Если у есть какие-либо вопросы по эксплуатации аппаратуры Audiolab, проконсультируйтесь по месту приобретения аппарата.

## Сервисное обслуживание

Сервисное обслуживание (ремонт) изделий марки Audiolab должно выполнятьсь только авторизованными сервисными агентами. Если требуется сервисное обслуживание, изделие должно быть сдано хорошо упакованным, желательно с использованием оригинальной упаковки, в авторизованный сервисный центр.

В Великобритании изделие можно сдать в сервисный центр IAG Service Centre, адрес которого указан на этой странице.

Прежде чем сдавать то или иное изделие в сервисный центр, всегда звоните по указанному телефону.

К изделию должна быть приложена информация с указанием вашего имени и фамилии, адреса и номера телефона и кратким описанием причины сдачи в ремонт. Если необходимо сервисное обслуживание по истечении гарантийного срока, обращайтесь в сервисный центр без малейших колебаний.

## Адрес сервисного центра в Великобритании

IAG Service Centre

Unit 4, St Margaret's Way

Stukeley Meadows Industrial Estate

Huntingdon Cambs

PE29 6EB

England

Тел.: +44 (0)1480 452561

Факс: +44 (0)1480 13403

## Ограниченнная гарантия Audiolab

Компания Audiolab Ltd. гарантирует отсутствие у этого изделия, в соответствии с приведенными ниже положениями и условиями, дефектов материалов и изготовления. Audiolab обязуется в течение оговоренного гарантийного срока отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) это изделие или любой его дефектный компонент, если аппарат или компонент будет признан дефектным в отношении материалов, качества изготовления или функционирования. Гарантийный срок может варьироваться от страны к стране.

### Положения и условия:

Данная гарантия вступает в действие с даты покупки (или даты доставки, если та ковая имеет место позднее).

Перед проведением работ по гарантийному обслуживанию вы должны представить документ, подтверждающий факт покупки/доставки товара. Без такого документа все работы будут выполняться за ваш счет.

Все работы по гарантийному обслуживанию должны выполняться компанией Audiolab, ее авторизованными агентами или дистрибуторами. Любой ремонт или модифицирование, выполненный(ое) без санкции Audiolab, сделает эту гарантию недействительной.

Если тот или иной компонент изделия, требующий замены, более недоступен, он будет заменен компонентом, идентичным по функционированию.

Все замененные компоненты становятся собственностью Audiolab.

Никакой ремонт или замена, выполненный(ая) в рамках данной гарантии, не продлевает срок ее действия.

Данная гарантия действует только в стране приобретения изделия, применима только к первоприобретателю, и права на нее не могут быть переуступлены.

### Гарантия не распространяется на:

- Изделие, на котором серийный (заводской) номер удален, изменен либо сделан неразборчивым тем или иным способом;
- Нормальный износ и косметические повреждения;
- Транспортировку или установку изделия;
- Случайные повреждения, дефекты, вызванные коммерческим применением, форс-мажорными обстоятельствами, неправильно выполненной установкой, подключением или запаковкой, неправильной эксплуатацией, небрежным или неаккуратным обращением с изделием в нарушение указаний, приведенным в руководстве пользователя от Audiolab;
- Изделие, которое использовалось в сочетании с несоответствующим или неисправным аппаратом;
- Ремонтные работы или изменения конструкции, выполненные сторонами, отличными от компании Audiolab, ее авторизованных агентов или дистрибуторов;
- Изделие, приобретенное не у авторизованного дилера Audiolab;
- Изделие, которое не было новым на момент первичного приобретения;
- Изделие, приобретенное на условиях «как есть», «после проверки» (покупателем) или «со всеми изъянами» без гарантии качества со стороны продавца.

Работы по ремонту изделия или замене его компонентов, выполняемые в соответствии с данной гарантией, являются для пользователя исключительным средством компенсации. Компания Audiolab не примет на себя ответственность ни за какие побочные или косвенные убытки, вызванные нарушением какой бы то ни было прямой или подразумеваемой гарантии на это изделие. В пределах, разрешенных законом, эта гарантия является эксклюзивной и заменяет собой все другие гарантии, прямые и подразумеваемые, включая в числе прочего гарантию товарной пригодности и пригодности для практического применения.

Эта гарантия обеспечивает преимущества, которые дополняют и ни в коей мере не нарушают ваши законные права как потребителя.

В некоторых странах и штатах США не допускается исключение или ограничение юридической силы побочных или косвенных убытков либо подразумеваемых гарантий, поэтому исключения, приведенные в параграфе выше, могут быть не применимы к вам. Эта гарантия дает вам конкретные юридические права, и у вас могут быть другие законные права, различающиеся от штата к штату или от страны к стране.

### Как заявить о своих правах на гарантийное обслуживание:

Для предоставления вам гарантийного обслуживания обратитесь к тому авторизованному дилеру продукции Audiolab, у которого вы приобрели это изделие. Не сдавайте товар в ремонт без предварительной договоренности с дилером, компанией Audiolab или ее авторизованным дистрибутором.

Если вас попросят сдать изделие для проверки и/или ремонта, аккуратно его упакуйте, желательно в оригинальную картонную коробку или упаковку, обеспечивающую одинаковую степень защиты, и отправьте с оплатой доставки. Если вы используете неподходящую упаковку, Audiolab может выставить счет за новую упаковку.

Если доставка товара осуществляется под ответственность владельца, рекомендуем застраховать товар. Компания Audiolab или ее авторизованные дистрибуторы не несут ответственности за потерю или повреждение изделия при транспортировке.

Упаковка, страхование и фрахт для перевозки в обратном направлении оплачиваются компанией Audiolab, ее авторизованным агентом или дистрибутором, если ремонт изделия действительно окажется необходимым.

## 12: Технические характеристики 8200AP

### Цифровые входы

Амплитудно-частотная характеристика	10 Гц – 20 кГц (± 0,2 дБ) 5 Гц – 75 кГц (± 3 дБ)
Искажения (КНИ)	< 0,002% (0 дБ полной шкалы при 1 кГц) 16 бит, Fs = 44,1 кГц, ширина диапазона 20 Гц – 20 кГц
Динамический диапазон	> 103 дБ

### Аналоговые входы

Входная чувствительность	0 дБ относительно уровня 0,775 В (775 мВ); макс. 3,5 В Единичное усиление (1) с уровнем громкости 0 дБ
Амплитудно-частотная характеристика	10 Гц – 20 кГц (± 0,2 дБ) 5 Гц – 24 кГц (± 3 дБ)
Искажения (КНИ)	< 0,003% (отн. 2 В при 1 кГц) Ширина диапазона = 20 Гц – 20 кГц
Динамический диапазон	> 100 дБ

### 7.1-канальный обходной (аналоговый прямой) вход

Входная чувствительность	0 дБ относительно уровня 0,775 В (775 мВ); макс. 3,5 В Единичное усиление (1) с уровнем громкости 0 дБ
Амплитудно-частотная характеристика	10 Гц – 20 кГц (± 0,2 дБ) 5 Гц – 100 кГц (± 3 дБ)
Искажения (КНИ)	< 0,001% (отн. 2 В при 1 кГц)
Динамический диапазон	> 110 дБ

### Аналоговые выходы

Уровень выходного сигнала	0 дБ относительно уровня 0,775 В (775 мВ) Макс. 3,5 В
Регулирование громкости	От -90 дБ до +15 дБ шагами по 1 дБ, импеданс каналов < 0,1 дБ

### Видеовыходы

Разъем HDMI	Совместим со стандартом HDMI 1.4a Макс. разрешение 1080p/60 Гц Сквозное пропускание 3D-сигналов Совместим с HDCP
Композитный для вывода экранного меню	1,5 В (дв. ампл.), 75 Ом PAL или NTSC

### Общие характеристики

Сетевое напряжение	100 В, 115 В, 220–230 В
Потребляемая мощность	20 Вт
Габариты (Ш x В x Г)	445 x 75 x 338 мм
Масса	Без упаковки: 5,76 кг С упаковкой: 7,38 кг

### Основные особенности

#### Режимы обработки аудиосигналов:

- Dolby Digital: Dolby Digital EX
- Dolby Pro Logic II: Dolby Pro Logic IIx
- DTS ES Matrix: DTS ES Discrete
- DTS 96/24: DTS NEO:6
- PCM Stereo (24 бит/96 кГц)
- HDCD
- 2-канальный PCM (24 бит/192 кГц) через HDMI
- 8-канальный PCM (24 бит/96 кГц) через HDMI
- 7.1-канальный аналоговый обходной
- Аналоговый прямой

#### Видеовыходы:

- HDMI 1.4a, макс. разрешение 1080p/60 Гц, 36-битовая обработка Deep Colour, сквозное пропускание 3D-сигналов
- Композитный видео- OSD (On Screen Display [Экранное отображение меню]) (PAL/NTSC)

#### Возможности подключения:

- 4 входа HDMI и 1 выход HDMI
- 3 коаксиальных цифровых входа SPDIF
- 4 оптических цифровых входа SPDIF
- 1 оптический цифровой выход SPDIF
- 5 стереофонических аналоговых входов через разъемы RCA phono
- 8-канальный (7.1) аналоговый выход через разъемы RCA phono
- Стереофонический аналоговый выход для кассетной деки через разъемы RCA phono
- 8-канальный (7.1-канальный обходной) аналоговый вход через разъемы RCA phono
- 1 композитный видеовыход для вывода экранного меню
- 1 порт связи RS232

#### Другие особенности:

- Работающий по технологии двойного преобразования ЦСП Cirrus Logic CS494003, 24-битовая предварительная обработка / 32-битовая постобработка
- Цифро-аналоговые преобразователи: 24-битовый/192-кГц двоичный поток
- Аналого-цифровые преобразователи: 24-битовый/48-кГц двоичный поток
- Регулируемая характеристика цифро-аналогового фильтра
- 2-кратная передискретизация (цифровых/PCM-, HDCD- и аналоговых источников)
- Раздельное питание аналоговых и цифровых схем
- 10 регулируемых источников питания
- Схема подавления джиттера для восстанавливаемого звукового тайм-кода интерфейса HDMI
- Система быстрой упрощенной настройки Q-SET, выполняемой с использованием дисплея передней панели
- Триггерные выходы

Компания Audiolab сохраняет за собой право изменять конструкцию и технические характеристики изделия без предварительного уведомления. Технические характеристики модификаций для разных стран могут различаться.



**Audiolab**  
**IAG House,**  
**Sovereign Court,**  
**Ermine Business Park,**  
**Huntingdon PE29 6XU**  
**Тел.: 01480 447700**  
**Факс: 01480 431767**  
**<http://www.audiolab.co.uk>**  
**КОД: АН11-MINL0007**